

GES1038

**La Kopi: Forging of the
Chinese Singaporean
Community**

Hakka

客家

(Guest + home)

LYE Soo Choon

chslsc@nus.edu.sg

ssclye@gmail.com

15 February 2021

Hakka Migration (China)

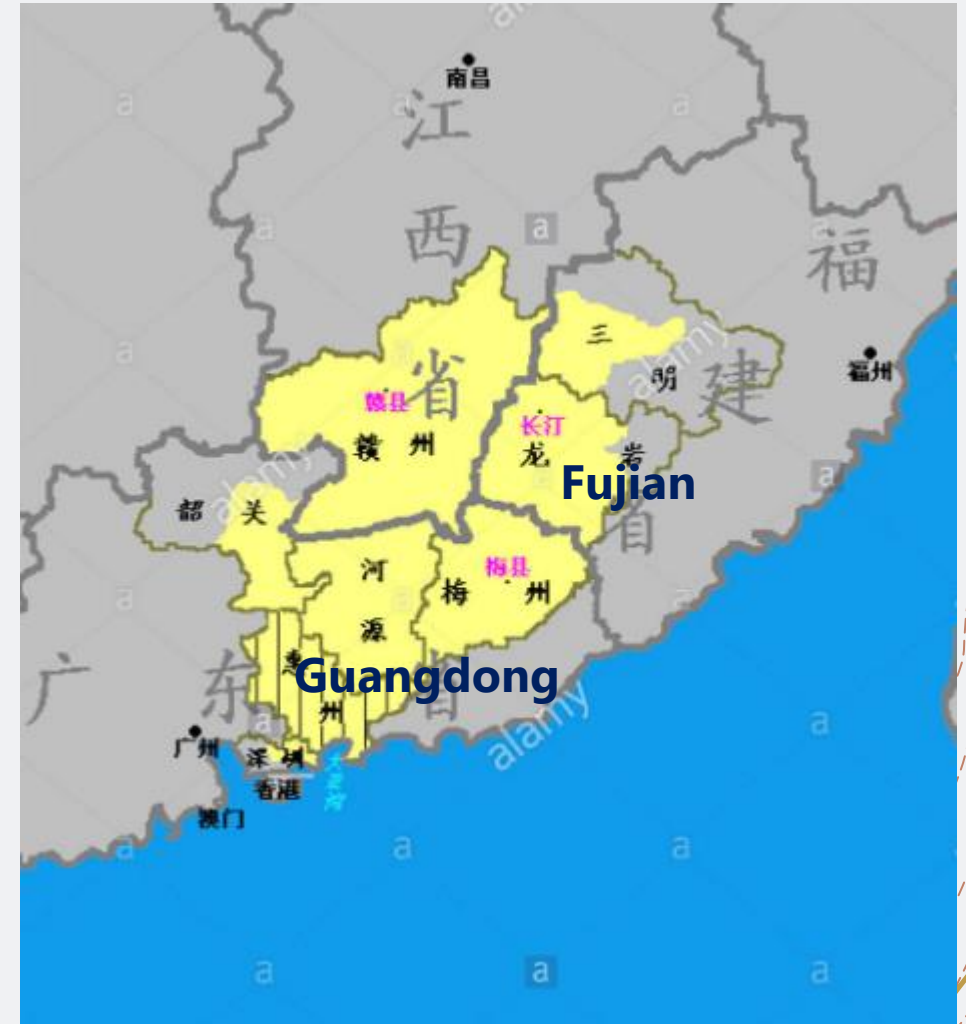
This map shows the five historical waves of Hakka migration. As described in more detail below, for each migration wave there was some form of social unrest at play, often coinciding with the violent transition from one dynasty to the next.



An Overview of Hakka Migration History: Where Are You From?

http://www.cbajamaica.com/yahoo_site_admin/assets/docs/HANDOUT_Hakka_Migration_History.182201835.pdf

Most spoken language by Chinese sub-division



Guangxi

Do you know

REPUBLIC OF SINGAPORE
CERTIFICATE OF REGISTRATION OF BIRTH

CHILD'S PARTICULARS
Birth registered at: *Kandang Kerbau Hospital, Singapore.*
Full name (surname first): **LYE SOO CHOON**
Sex: **Female**
Date of birth: [redacted] Hour of birth: [redacted]
Place and Address of birth: *Kandang Kerbau Hospital, Singapore.*

MOTHER'S PARTICULARS
Maiden name: [redacted]
Singapore Identity Card No.: [redacted]
Race/Dialect Group: **Chinese/Khek**
Nationality/Citizenship: **Singapore Citizen**
Country of birth: **Singapore**
Date of birth: [redacted]
Address: [redacted]

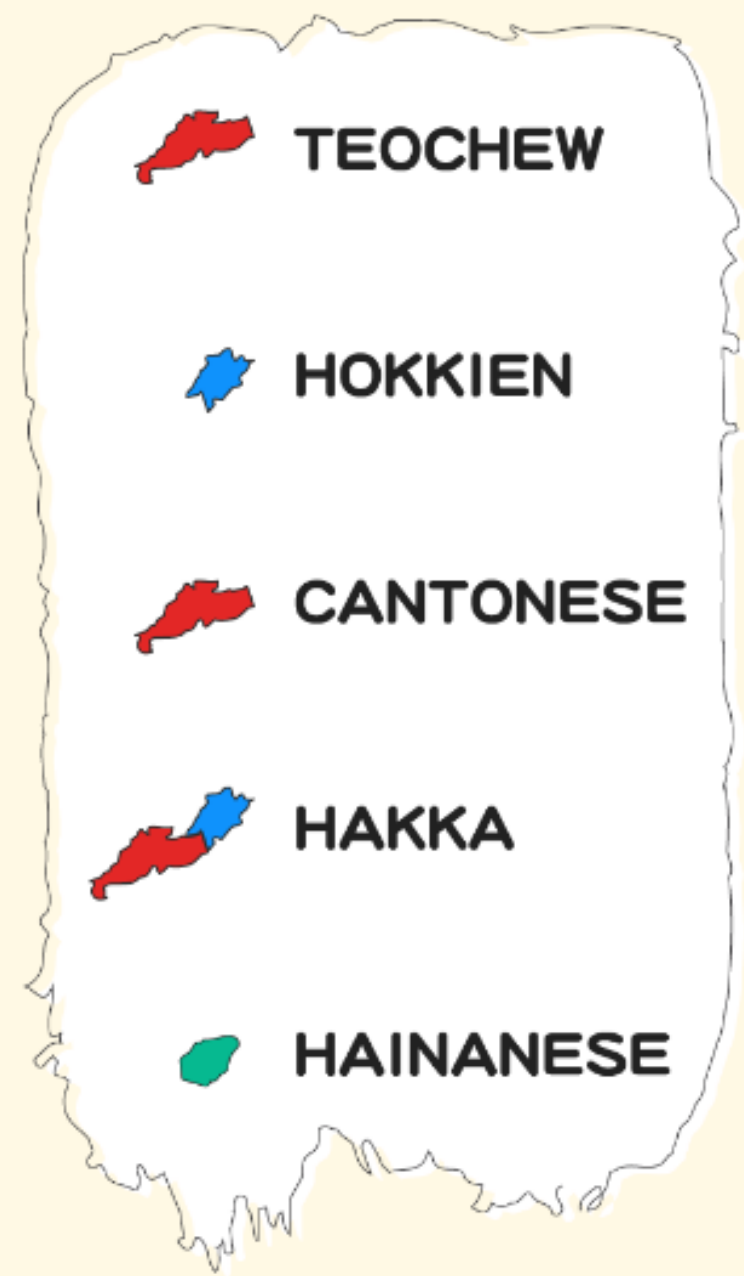
FATHER'S PARTICULARS
Name: [redacted]
Singapore Identity Card No.: [redacted]
Race/Dialect Group: **Chinese/Khek**
Nationality/Citizenship: **Singapore Citizen**
Country of birth: **China.**
State relationship (e.g. Father, Mother, etc.): **Father**
Singapore Identity Card No.: **as above.**

INFORMANT'S PARTICULARS
I certify that the above information given by me is correct.
[redacted]
[redacted]
Part B Informant's signature or Thumb impression Date Registrar of Births and Deaths Date

Can you think of any other dialect groups, such as Hainanese, Cantonese, Hokkien or Teochew, that has another dialect term to name them?

Do you know

- + Hakka is also known as Khek?
- + Why, Hakka also known as Khek?
- + Why Khek was used, instead of Hakka in official document?



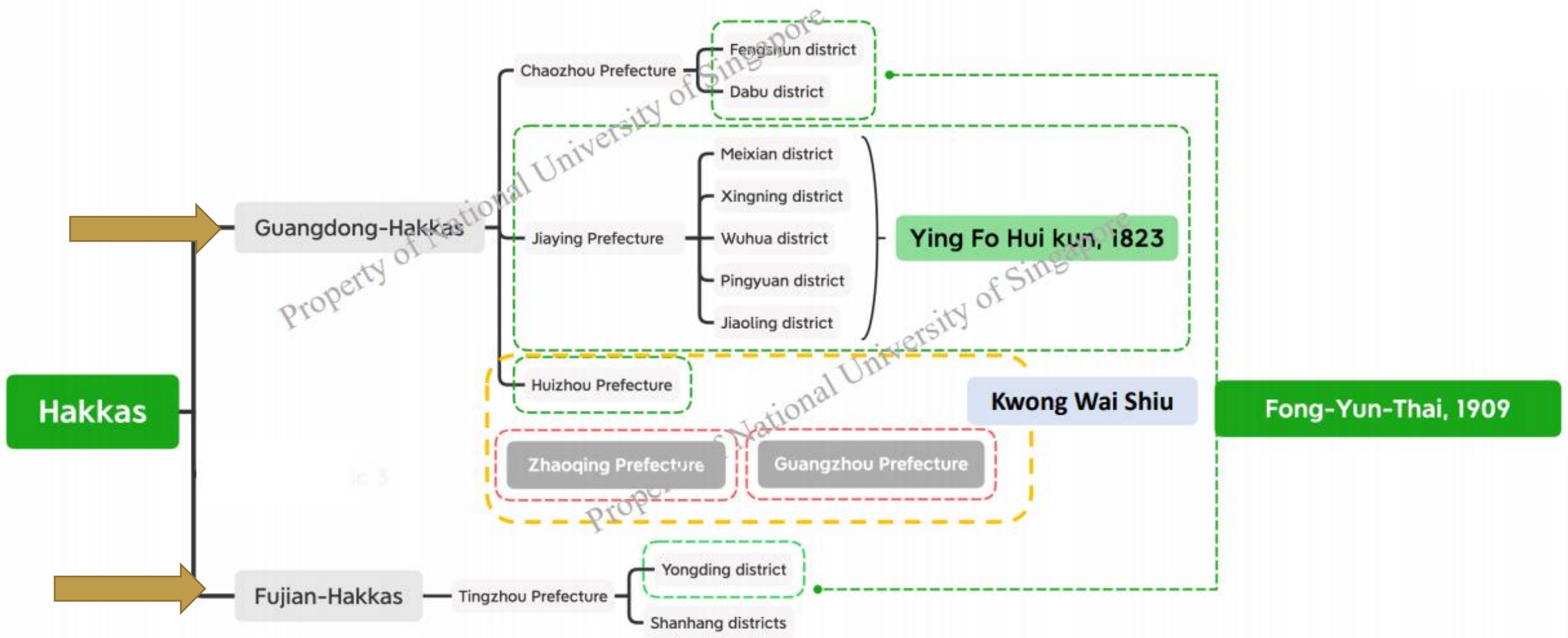
TEOCHEW

HOKKIEN

CANTONESE

HAKKA

HAINANESE



Hakka in Singapore

HAINANESE

Beach Road
Bukit Timah
Changi-Nee Soon

TEOCHEW

Sembawang
Upper Thomson
Punggol

CANTONESE

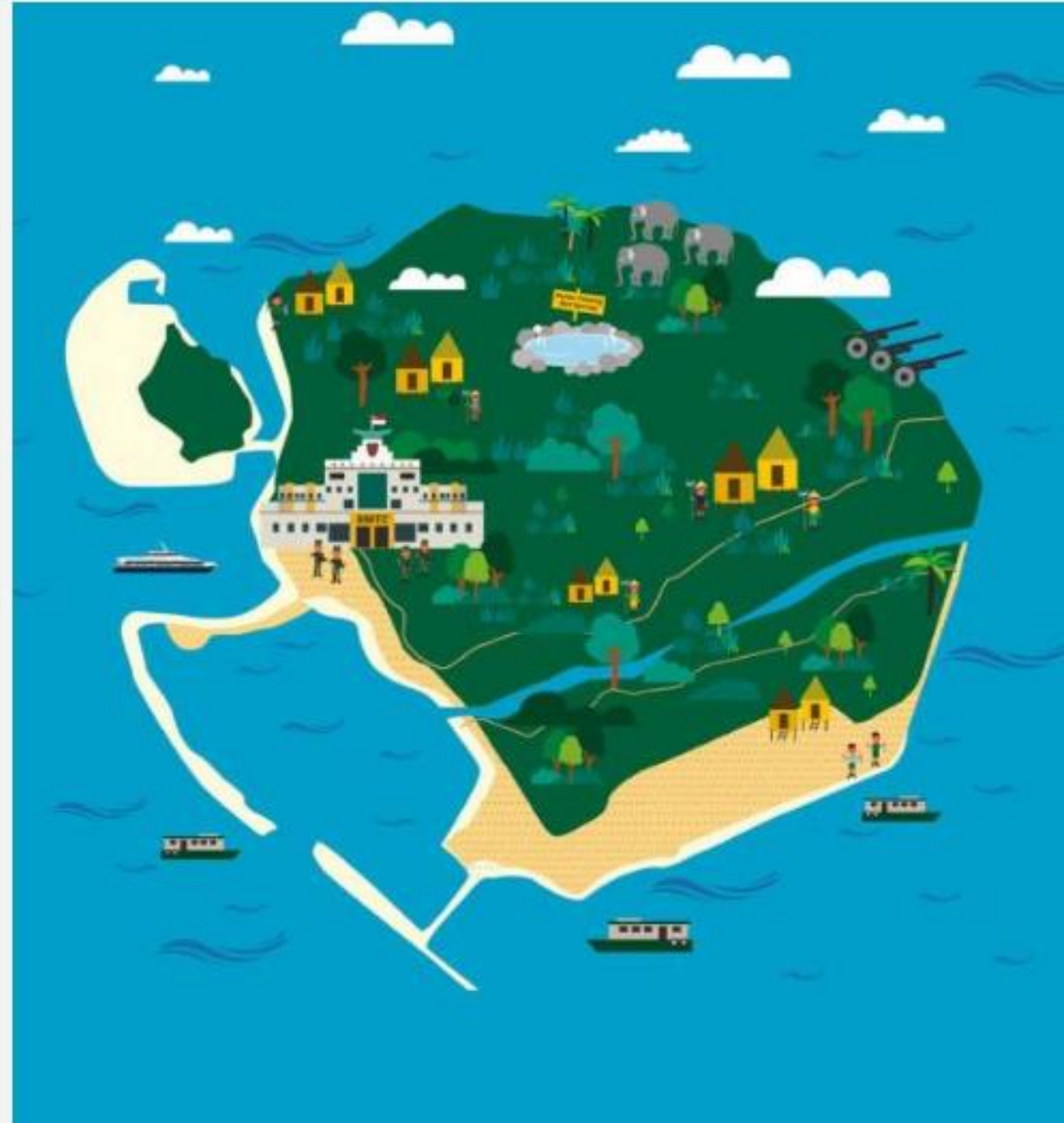
Kreta Ayer
Temple Street
Pagoda Street

HOKKIEN

Amoy Street
Telok Ayer Street
Singapore River

HAKKA

South Bridge Road
North Bridge Road
Lorong Tai Seng



Chinese in Pulau Tekong (1971)

表2 德光岛各聚落的华人人数表

聚 落	Hakka	Teochew	Hokkien	Cantonese	Hainanese
实拉宾村 (Kampung Selabin)	239	308	4	2	21
伯马当村 (Kampung Permatang)	73	8	0	0	0
巴西美拉村 (Kampung Pasir Merah)	23	0	22	0	0
吴南村 (Kampung Unam)	126	5	0	0	0
双溪巴兰村 (Kampung Sungai Belang)	39	51	0	0	0
亚逸三玛村 (Kampung Ayer Samak)	81	35	0	0	0
巴西村 (Kampung Pasir)	48	20	0	0	0
彭加兰巴郊村 (Kampung Pengkalen Pakau)	100	0	0	0	0
双洋港巴利村 (Kampung Sanyongkong Parit)	188	22	0	0	0
双洋港村 (Kampung Sanyongkong)	113	28	0	0	0
吉株哥若村 (Kampung Batu Koyak)	103	68	0	0	0
拉当村 (Kampung Ladang)	0	58	0	0	27
新明奈村 (Kampung Seminci)	118	195	17	0	0
彭亨村 (Kampung Pahang)	34	0	0	0	0
谢东凯园坵 (Chia Tong Quah Estate)	159	2	0	0	0
总 计	1444	800	43	2	48

Source: Chen Poh Seng and Lee Leong Sze, A Retrospect on The Dust-Laden History: The Past And Present of Tekong Island In Singapore. Singapore: World Scientific Publishing Co. Pte. Ltd. 2012.

Clan Association (complied 2004)

Type of Assn.		No. of Assn.	%
Dialects/ Locality	Fujian (<u>Hokkien</u>)	21	6.12%
	<u>ChaoZhou</u> (Teochew)	14	4.08%
	Guangdong (Cantonese)	35	10.20%
	<u>Hakka/Khek</u>	13	3.79%
	Hainan	12	3.50%
	San Jiang + Others	28	8.16%
	Fuzhou (Foochow)	14	4.08%
Surnames	Fujian (<u>Hokkien</u>)	7	2.04%
	<u>ChaoZhou</u> (Teochew)	20	5.83%
	Guangdong (Cantonese)	14	4.08%
	<u>Hakka/Khek</u>	11	3.21%
	Hainan	16	4.66%
	San Jiang	2	0.58%
	Fuzhou (Foochow)	2	0.58%
Pure Surnames		128	37.32%
Unknown		6	1.72%
Total		343¹	100%

Note:

Singapore Federation of Chinese Clan Association (1995), *Who's who in the Chinese Community of Singapore*, pp. 230-259.

There are three Chinese organizations which do not belong to any dialect or surname. They are "Qing De Hui", The City Club and The Chinese Association. (Peng, Song Toh (1983) *Directory of Associations in Singapore 1982-1983*, pp131 – 132)

Hakka Clan Association I

1. BUKIT PANJANG KHEK COMMUNITY GUILD 武吉班让客属公会
2. CHAR YONG (DABU) ASSOCIATION 茶阳（大埔）会馆
3. CHAR YANG (DABU) LEE CHEE ASSOCIATION 茶阳（大埔）励志社
4. CHA YONG HO CLAN ASSOCIATION 茶阳何氏公会
5. CHIA (POW SOO) HAKKA CLAN ASSOCIATION 客属宝树谢氏公会
6. ENG TENG ASSOCIATION 永定会馆
7. FEDERATION OF KA YIN CHU ASSOCIATION 嘉属会馆联合会
8. FONG YUN THAI ASSOCIATION 丰永大公会
9. FOOK TET SOO HAKKA TEMPLE 客属八邑福德祠
10. FOONG SHOON FUI KUAN 丰顺会馆
11. GUANGXI AND GAOZHOU ASSOCIATION 广西暨高州会馆
12. HAKKA CHONG ASSOCIATION 客属张氏公会
13. HAKKA FEDERATION (Nanyang Khek Community Guild) 南洋客属总会
14. HAKKA WONG ASSOCIATION 新加坡客属黄氏公会



丰顺会馆



茶阳(大埔)会馆



丰永大公会

Hakka Clan Association II

- 15. HEYUAN CLAN ASSOCIATION (SINGAPORE) 河源同乡会
- 16. KHEK COMMUNITY LIEU CLAN ASSOCIATION 新加坡客属刘氏公会
- 17. KHEK COMMUNITY WONG CLAN ASSOCIATION 客属黄氏公会
- 18. HOPO CORPORATION 河婆集团
- 19. KAR YENG FIVE DISTRICTS GENERAL ASSOCIATION 嘉应五属公会
- 20. KIUNG JAI LEE CLAN ASSOCIATION 客家李氏公会
- 21. MOI CHIAW PIN ASSOCIATION 梅蕉平同乡会
- 22. NANYANG NG FAH ASSOCIATION 南洋五华同乡会
- 23. SHIN NENG FELLOW COUNTRY-MEN ASSOCIATION 兴宁同乡会
- 24. S. M. KHEK LEOW CLAN ASSOCIATION 星马客属廖氏公会
- 25. THE KAH KHIU ASSOCIATION 嘉侨同乡会
- 26. THE KHEK LIM CLAN ASSOCIATION 客属林氏公会
- 27. WUI CHIU FUI KUN SINGAPORE 惠州会馆
- 28. YING FO FUI KUN 应和会馆, 1822



惠州会馆



Clan Association

➤ 生Sheng: Living

- ❖ Business
- ❖ Education: Yin Sin School 应新学校(1905),
- ❖ Khee Fatt School(1906)启发学校 [Qifa Primary School],
- ❖ scholarship, etc.

➤ 老Lao: Old

➤ 病Bing: Sick

Char Yong Hui Choon Free Hospital 茶阳回春医社,
CNY Ang Bao 渡岁金, money gift at a funeral 帛金

➤ 死Si: Death

- ❖ Ying Fo Fui Kun (应和会馆) Cemetery at Holland Village [Near Commonwealth MRT Station] (1870) Known as Shuang Long Shan 双龙山
- ❖ Fong Yun Thai Association 三邑祠 (丰永大三邑祠堂) at Holland Link(1879) used to call Yu Shan Ting 毓山亭



Fong Yun Thai San Yi Ci 三邑祠
(Columbarium)



Tu Lou 土楼 in Yongding, China

A large multi-story building in southeast Fujian mountainous region for large community living and defense, built with weight bearing rammed earth wall and wood frame structure.

Because of their large, round shapes in clusters, *tulou* satellite images produced **great speculation** during the Cold War. They were even believed by Western countries to be China's nuclear missile silos!

Disney MULAN



Religion

The [Fook Tet Soo Khek Temple](#), built by the first Hakka immigrants for the deity Tua Pek Kong, is believed to have existed since the founding of Singapore by [Sir Stamford Raffles](#) in 1819.¹⁵ This makes it possibly the oldest Taoist temple here. Better known as the *Wang Hai Da Bo Gong Miao* (望海大伯公庙), it is located at the foot of the former [Mount Palmer](#) off [Shenton Way](#).¹⁶ Another early temple built by the Hakkas was the [Fuk Tak Chi Temple](#) (福德祠) at [Telok Ayer Street](#).

Source: https://eresources.nlb.gov.sg/infopedia/articles/SIP_1497_2009-04-09.html

Tua Pek Kong, the "God of Prosperity". He was a man named Zhang Li (张理) from the [Hakka](#) clan. He is thought to be an incarnation of the god "Fu" from the trio of "[Fu Lu Shou](#)" representing "Prosperity, Fortune and Longevity" or a **sailor** from [Fujian](#) who sacrificed himself for a fellow human.^[3]



Tudigong (土地公 "Lord of the Soil and the Ground")

LAND!

Trades

- + Chinese Medicine= Hakka (TCM Hall) vs Cantonese (Wholesales)
- + Optician, clock/watches repairs


Chinese
medicine


Optician


Pawnshops

HAKKA

Of the 70 pawnshops in operations in mid-1999, only one was solely owned and the rest 69 were jointly owned by between 2 and 49 shareholders (averaging 20 shareholders per pawnshop). These 70 pawnshops had a paid-up capital of between S\$1–5 million (averaging S\$3 million per pawnshop). Recent changes to the laws fixed the minimum paid-up capital requirement on a new setup at S\$2 million. In 1999, the total amount of loans given out by all pawnshops in Singapore amounted to S\$1.11 billion on the back of 2.7 million pledges. This worked out to an average of S\$16 million in loans per pawnshop. A great majority (over 90%)

of the pawnshops were owned by the Dabu (a Chinese Hakka ethnic group), who were well known for their thrift.

*Source: Asian Case Research Journal Vol. 05, No. 02, pp. 251-270 (2001)
Pawnbroking in Singapore Ghee-Soon Lim and Soo-Choon Lye*

Lan Qiushan (蓝秋山) a pioneer in the local pawn broking industry. In 1872, Lan set up a pawn broking business with his friend at Silat Road.

1887, He Yun'e (何云萼) applied for 8 licence by paying \$1600 which was a huge sum at that time.

➤ Metal Works, e.g. CNC turret punching, metal stamping, shearing and bending

Food

yong tau fu. The rest... I would not bother to try, especially the fermented dishes - no good! Oh yes, one dish which I had no picture of - the Hakka abacus. It was too soft, no chewy and quite tasteless. Quite disappointing because that is usually THE dish that defines the Hakka/Khek restaurants.

Chinese Food in Singapore - Hakka



Traditional Hakka Dishes in Plum Village Restaurant

Abacus

Hakkas still maintain some of their signature dishes, although apart from a few you don't find them in Hawker Centres. Lei Cha is not from all Hakka groups.



Hakka Lei Cha at Thunder Tree



Hakka Yong Tau Foo



Hakka Beef Balls



不管在那里，最好吃！
还是婆婆煮的

GRANDMA'S COOKING IS STILL
THE BEST WHEREVER I GO!

家里每人都会煮同样的
家乡菜，不过没有
阿嬷煮得好吃！

EVERYONE COULD COOK THE
SAME DISHES, BUT GRANDMA
COOKS THE BEST!

从小吃到大，
很有亲切感！

GROW UP EATING GRANDMA'S
DISHES. VERY
INTIMATE!

阿嬷煮的客家菜

孙 赖劲仲

阿嬷 郭亚转

孙 赖欣莉

Grandma's
heritage cooking
Traditional Hakka dishes

PORK



Yong Tau Foo



Fried meat balls



Trotters

**Pig
stomach
soup**



**Braised Sliced Pork
Belly with Preserved
Mustard Vege**

YAM



Abacus



**Hakka-
style
Steamed
Taro
Buns**



Fried yam balls

Kueh / Ban粩



Yizi Ban 忆子粩



Soon Ban 笋粩

Ai Ban
艾粩



Artemisia
argyi
艾草



After the taro is mashed, add half the amount of tapioca flour.

Hakka Wine



Dessert



Ya Song Geng 鸭松羹

Made of :

Tapioca Powder

Peanuts

Ginger

Preserved orange skin

Sugar (red)

Lard

Sesame

Others



Mee Tai Mak



Carrot balls



Salt Baked Chicken

Festivals

Tian Chuan Festival: 天穿日

1. Every year near the end of February and beginning of March.
2. The 20th day of the first lunar month is the "Sky Mending Day".
3. Harvest festival.
4. Now this is a Hakka traditional festival.



天穿日

Fried CNY cake



Recreation

+ Wayang/Opera: Han Opera 汉剧

+ Hakka Song 客家山歌 (Mountain + song)

□ Musical Instrument: Erhu 二胡、板胡

□ Theme:

➤ Work/ family/ daily life

➤ Love, e.g. some lyric: “高高山上一块田，哥哥半田妹半田，哥哥半田种甘蔗，妹妹半田种黄连”

Translation: in the high mountain there's a piece of land, brother <refer to: male lover> owns half, sister <the singer, refer to: female lover> owns half. Yours planted sugar cane, mine planted Coptis chinensis <a kind of herb which is known of its bitterness>

➤ To Nanyang 过番, e.g. <十送郎> (Sending the husband/love one [man]) some lyric: “送郎送到天井边，有句话在妹心田……千其（万）莫吃鸦片烟”

Translation: sending my love to the air well, there is something in my heart ... don't smoke opium

<https://www.youtube.com/watch?v=xDypBbpooX8>

<https://www.youtube.com/watch?v=ElgHHXlRZdg>



Stereotyping

Hardworking
Thrifty (stingy)

Hakka Women

stereotyped Hakka women as capable and strong, as a reason to unite and to enhance ethnic identity



- Author : Chang Dian-wan
- Title of Thesis : The Role of Hakka Women and Social Development in Taiwanese Literature
- Degree : Master's
- Research affiliation : Development and Research Center, Shih Hsin University
- Year thesis completed : 2001
- Keywords : Taiwan literature, Hakka women, Theory of power structure

The traditional Hakka woman is trained from youth to be a superwoman: a good housewife, a diligent farm worker, a superb cook and a talented seamstress. This is the image found in the novels "Sister Ping", "Sister Ben"

How to recognise Hakka by surnames

- + 杨 = YONG vs Yeo/Yeoh
- + 吴 = Ng vs Goh
- + 陈 = Chin vs Tan
- + 郑 = Chang vs Tay
- + 张 = Chong/Choong vs Teo
- + 赖 = Lye/Lai vs Nai
- + 王 = Wong vs Ong/Heng

just to name a few...

Ho	何
Yong	杨
Lam	蓝
Chia	谢
Lye	赖
Loh	罗

Hakka people

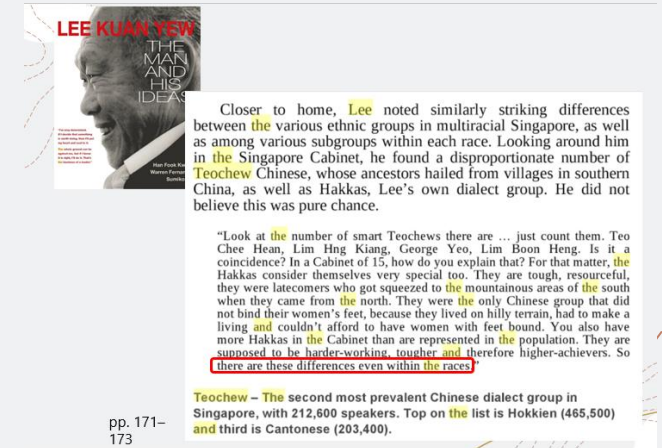
- + Lee Kuan Yew (and his sons and daughter), Dapu
- + Ho Kah Leong, Dapu
- + Elizabeth Choy Su-Moi (née YONG), Huizhou
- + Aw Boon-Haw, Aw Boon-Par, Yongding
- + Hon Sui Sen, Hepo (Singapore \$ Orchid Series)
- + Howe Yoon Chong, Meixian
- + Richard Hu Tsu Tau, Yongding
- + Lee Khoon Choy, Huizhou
- + Yong Pung How, Dapu
- + Yong Nyuk Lin, Meixian
- + Josephine Teo Li Min (née YONG), Dapu
- + 9 Ministers Who Defined The First Cabinet Of Singapore: 2 Hakkas, 1 Indian, 1 Malay, 1 Eurasian, 4 Hokkiens

这个客家会馆够牛，新加坡总理多次专程到此出席活动

2018-10-24 17:01

2018年9月28日晚，以“情牵大埔，创意茶阳”为主题的新加坡茶阳（大埔）会馆160周年庆典在新加坡滨海湾金沙会展中心隆重举行。新加坡政府总理李显龙，中国驻新大使洪小勇、部长杨莉明、十位新加坡客家籍国会议员以及来自全球部分国家和地区的客籍社团主要负责人等出席了庆典活动。

PM + 1 Ministers and 10 MPs attended Char Yong (Dabu) Assn 160th Anniversary dinner.
104MPs, 12 attended (PM + Minister + 10 MPs)
 $= 12/104 = 12\%$ vs Hakka in Sg about 8%



Q & A

涯 = limit, border, horizon, shore

In Hakka, it means "I".

涯系客家人 = I am a Hakka.